

VILLE DE BRUXELLES  
CONSEIL DES BRUXELLOIS D'ORIGINE  
ÉTRANGÈRE

SÉANCE DU 18 DECEMBRE 2008

PRÉSIDENT - VOORZITTER: EL KTIBI, Echevin - Schepen.

PRÉSENTS - AANWEZIGEN: BONGIOVANNI, CAMOGLU, FAKIH, GARCIA LOPES, KOUHMANE, MONGO TEMBWA, MOURSNI, PAPADOPoulos, SAMBIENI, SENE, Conseillers – Raadsleden.

LARSIMONI, Secrétaire – Secretaris.

EXCUSÉS - VERONTSCHULDIGDEN: JAMOUCHI, LAWSON, LOUAFDI, Conseillers – Raadsleden

ABSENTS – AFWEZIGEN : ARAYA CEPEDA , AZIZ, BALDE, BARANYANKA, DRAGHICI, LEDO BUSTILLO, MABAYA AMBAS Y'OME, NDUHIRAHE DIDI BITUGANGANDO BISENGU, NGAMP, OKUNDJ'ASONGO, Conseillers – Raadsleden.

\*\*\*\*\*

La séance est ouverte à 18h45, sous la présidence de M. EL KTIBI.

De zitting wordt om 18u45, onder het voorzitterschap van de h. EL KTIBI, geopend.

1 Approbation du procès - verbal de la séance plénière du 21 octobre 2008

1. Goedkeuring van het proces - verbaal van de plenaire zitting van 21 oktober 2008.

Approuvé.

Goedgekeurd.

2. Communications.

2. Mededelingen.

2.1 M. SENE présente la « Coordination Générale des Migrants pour le Développement » (CGMD), association au sein de laquelle il est également actif. La CGMD, créée en 2005, est une coordination qui réunit des organisations de solidarité internationale issues de la migration (OSIM), situées sur le territoire belge. Elle a notamment pour objectifs :

- de favoriser le dialogue politique entre les différents acteurs (gouvernementaux, institutionnels et de la société civile) autour des questions concernant la thématique Migration et Développement ;

- de sensibiliser, informer et accompagner les associations de solidarité internationale sur les problématiques et les enjeux de la migration et du développement, au niveau des pays d'accueil et d'origine des migrants ;
- de favoriser le dialogue entre les OSIM et les autres acteurs de la solidarité internationale et du développement ...

La CGMD estime que les objectifs et le mode de fonctionnement du CBOE qui est un phénomène unique et remarquable en Belgique, pourraient servir de modèle à d'autres pouvoirs publics. Monsieur EL KTIBI propose qu'elle puisse rencontrer le CBOE afin de discuter d'un partenariat éventuel.

2.1 M. SENE stelt de « Coordination Générale des Migrants pour le Développement » (CGMD), vereniging waarin hij ook actief is, voor. De CGMD, gesticht in 2005, is een coördinatie die de organisaties van internationale solidariteit ontstaan uit de migratie (OSIM) en gevestigd op het Belgisch grondgebied, verenigd. Ze heeft als doel :

- de politieke dialoog tussen de verschillende acteurs (uit de regering, de instellingen, de civiele maatschappij) rond de vragen over Migratie en Ontwikkeling, bevorderen ;

- de organisaties van internationale solidariteit voor de problematieken en de uitdagingen van de migratie en van de ontwikkeling op het niveau van het ontvangeland en van het land van herkomst van de migranten, ontvankelijk maken, ze informeren en begeleiden ;
- de dialoog tussen de OSIM's en de andere acteurs van de internationale solidariteit en ontwikkeling bevorderen ...

De CGMD vindt dat de doelstellingen en de werkingswijze van de RBBH die in België een uniek en merkwaardig fenomeen is, als voorbeeld voor andere openbare instellingen zouden kunnen dienen.

M. EL KTIBI stelt voor dat ze de RBBH zou kunnen ontmoeten om over een eventuele medewerking te kunnen praten.

Approuvé.

Goedgekeurd.

STAD BRUSSEL  
RAAD VAN BRUSSELAARS VAN  
BUITENLANDSE HERKOMST

ZITTING VAN 18 DECEMBER 2008

2.2 Monsieur EL KTIBI signale que la composition du CBOE est incomplète à l'heure actuelle.  
Il propose de lancer un appel à candidatures afin de compléter et de diversifier les rangs du CBOE, conformément aux statuts.

**Approuvé.**

### **3. Agenda.**

Le Bureau a fixé le calendrier suivant lors de sa réunion du 02/12/2008:

Réunions du Bureau : mardi 27/01/2009 ou jeudi 29/01/2009, jeudi 19/02/2009, jeudi 26/03/2009, mardi 28/04/2009, jeudi 28/05/2009

Réunions de la Tutelle pédagogique : mardi 27/01/2009 ou jeudi 29/01/2009, jeudi 19/02/2009, jeudi 26/03/2009, mardi 28/04/2009, jeudi 28/05/2009

**Approuvé.**

### **4. DiverCity 2009.**

Lors de sa réunion du 13/11/2008, le Bureau a fixé comme suit les dispositions relatives à l'évènement:

Date : le dimanche 29 mars 2009

Lieu : Place Emile Bockstael à 1020 Laeken

Formule: même formule que l'an dernier (dégustations culinaires multiculturelles, animations folkloriques et musicales)

Spécificités :

- assurer la visibilité des activités du CBOE par la disposition de panneaux didactiques ;
- faire appel à la « Maison des Enfants » du service Jeunesse pour animer des activités récréatives pour les enfants ;
- faire appel aux partenaires potentiels du quartier pour les associer à l'organisation de l'évènement (Atrium, associations réunies au sein de la Coordination sociale de Laeken, Maison de la Création, ...);
- maintenir dans la programmation et l'organisation une priorité pour les associations membres/partenaires du CBOE ;
- solliciter l'asbl BRAVVO pour que ses agents locaux fassent partie intégrante de l'organisation de l'évènement ;
- mandater Mr FAKIH pour solliciter un subside auprès des institutions européennes ;
- sonder la COCOF sur les possibilités de

2.2 Mijnheer EL KTIBI signaleert dat de samenstelling van de RBBH heden onvolledig is. Hij stelt voor een oproep tot kandidaturen te lanceren om, volgens de statuten, de rangen van de RBBH te vervolledigen en om er verscheidenheid in te brengen.

**Goedgekeurd.**

### **3. Agenda.**

Tijdens zijn vergadering van 02/12/2008 heeft het Bureau het volgend kalender vastgelegd:

Vergaderingen van het Bureau : dinsdag 27/01/2009 of donderdag 29/01/2009, donderdag 19/02/2009, donderdag 26/03/2009, dinsdag 28/04/2009, donderdag 28/05/2009

Vergaderingen van de Pedagogische Voogdij : dinsdag 27/01/2009 of donderdag 29/01/2009, donderdag 19/02/2009, donderdag 26/03/2009, dinsdag 28/04/2009, donderdag 28/05/2009

**Goedgekeurd.**

### **4. DiverCity 2009.**

Tijdens zijn vergadering van 13/11/2008, heeft het Bureau zoals volgt de schikkingen betreffende de gebeurtenis vastgelegd :

Datum : zondag 29 maart 2009

Plaats : Emile Bockstaelpark te 1020 Laken

Formule: zelfde formule als verleden jaar (multikulturele culinaire proeven, folkloristische en muzikale animaties)

Specificiteiten :

- de zichtbaarheid van de activiteiten van de RBBH via het plaatsen van didactische borden verzekeren ;
- oproep maken tot het « Huis van het Kind » van de Jeugddienst om speelactiviteiten voor kinderen te animeren ;
- oproep maken tot mogelijke partners uit de buurt om ze te betrekken bij de organisatie van de gebeurtenis (Atrium, verenigingen binnen de Sociale Coördinatie van Laken, Huis van de Creatie, ...);
- in de programmatie en in de organisatie voorrang blijven geven aan de verenigingen die leden en partners zijn van de RBBH ;
- de vzw BRAVVO solliciteren zodat haar lokale beambten deel uitmaken van de organisatie van de gebeurtenis ;
- volmacht geven aan de heer FAKIH om een subsidie bij de Europese instellingen aan te

soutien financier.

Mme PAPADOPoulos a contacté entretemps le monde associatif de Laeken (Oasis, Lire et écrire, Infor Jeunes, association des commerçants, Bravvo). Les contacts semblent fructueux.

Une première réunion d'information était prévue mais a été annulée à cause de la Fête du Mouton

Sur le plan des frais d'organisation :

Mme DURT (COCOF) a été consultée en vue de l'obtention d'un subside éventuel. L'intéressée a conseillé de s'adresser à l'asbl Image

M. SAMBIENI a été chargé de contacter le cabinet de Mme Françoise DUPUIS, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale chargée du Logement et de l'Urbanisme, Ministre et membre du Collège de la COCOF chargée de la Formation professionnelle, de l'Enseignement, de la Culture, du Transport scolaire et des relations internationales, pour l'obtention de subsides éventuels.

M. FAKIH a été invité à communiquer l'état d'avancement des démarches entreprises auprès des institutions européennes.

M. EL KTIBI propose d'organiser une réunion des « groupes de travail réunis » avec les acteurs extérieurs au Conseil, sur place (Espace S), dans le courant de la 1<sup>ère</sup> quinzaine du mois de janvier.

#### **Approuvé.**

Il indique qu'une photographe française couvrirait l'évènement comme l'an dernier.

Il confirme que le nom des différentes associations sera repris sur les affiches annonçant l'évènement.

#### **Pris note.**

#### **5. Groupes de travail.**

##### **GT « Enseignement »**

M. FAKIH présente et commente son projet d'avis sur le fonctionnement des ateliers d'aide à la réussite.

Conformément à la procédure, il soumettra prochainement le texte de ce projet à l'examen et à l'approbation de la Tutelle pédagogique, du Bureau et du Conseil.

Il rappelle le thème des réunions à venir :

- accès des jeunes allochtones à l'enseignement supérieur et à la fonction enseignante ;
- décret Mixité ;

vraigen ;

- de COCOF peilen over een mogelijk financiële steun.

Mevr. PAPADOPoulos heeft ondertussen contact opgenomen met het associatief wereld in Laken (Oasis, Lire et écrire, Infor Jeunes, vereniging van handelaars, Bravvo). De contacten blijken succesvol.

Een eerste informatievergadering was gepland maar werd geannuleerd door het Schapenfeest.

Op het gebied van de organisatiekosten :

Mevr. DURT (COCOF) werd voor het verkrijgen van een eventuele subsidie, geraadpleegd. De betrokkenen heeft aangeraden zich tot de vzw Image te richten.

M. SAMBIENI werd belast met het opnemen van contacten met Mevr. Françoise DUPUIS, Staatsecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw, Minister en lid van de COCOF bevoegd voor Beroepsopleiding, Onderwijs, Kultuur, Schoolvervoer, Internationale Relaties, voor het verkrijgen van eventuele subsidies.

M. FAKIH werd uitgenodigd de staat van zaken te maken over de stappen die hij ondergenomen heeft bij de Europese instanties.

M. EL KTIBI stelt voor een vergadering, ter plaatse (Espace S), tussen de "verenigde werkgroepen" en de acteurs buiten de Raad, in de loop van de 1ste twee weken van de maand januari, te organiseren.

#### **Goedgekeurd.**

Hij meldt dat een Franse fotografe de gebeurtenis zoals verleden jaar zou dekken.

Hij bevestigt dat de naam van de verschillende verenigingen op de affiches van de gebeurtenis opgenomen zal worden.

#### **Nota genomen.**

#### **5. Werkgroepen.**

##### **WG « Onderwijs »**

M. FAKIH stelt voor en levert commentaar op zijn adviesontwerp betreffende de werking van de hulpateliers voor het welslagen.

In overeenstemming met de procedure zal hij binnenkort de tekst van dit project aan het onderzoek en aan de goedkeuring van de Pedagogische Voogdij, van het Bureau en van de Raad onderwerpen.

Hij herinnert aan het thema van de volgende vergaderingen :

- toegang van de jonge allochtonen tot het hoger

- déclaration des Droits de l'Homme ;
- visite des ateliers d'aide à la réussite.

M. EL KIIBI souhaite que le projet soit également soumis à l'avis préalable des gens de terrain (chefs d'école, inspection pédagogique, animateurs, coordinateurs).

#### GT « Citoyenneté et Participation »

Les réunions à venir porteront sur les thèmes suivants :

- problématique des sans-papiers ;
- propriété urbaine ;
- mixité sociale et culturelle

#### GT « Société et Affaires sociales »

La prochaine réunion portera sur le thème :

- rôle du monde associatif dans la relation Ville / Citoyens

#### GT « Cultures et Diversités »

Des réunions seront organisées prochainement avec le Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, avec l'asbl BON et l'asbl BRAVVO

**Pris note.**

#### 6. Divers.

Néant.

La séance est levée à 20h35.

Par le Conseil:

Vanwege de Raad:

Le Secrétaire,

De Secretaris,

  
Daniel LARSIMONT

- onderwijs en tot de functie van leerkracht ;
- decreet Gemengdheid ;
- Verklaring van de Mensenrechten ;
- bezoek van hulpateliers voor het welslagen

M. EL KIIBI wenst dat het ontwerp ook aan het voorafgaand advies van de mensen op het terrein (schoolhoofden, pedagogische inspectie, animatoren, coördinatoren), onderworpen wordt.

#### WG « Burgerschap en Participatie »

De volgende vergaderingen zullen gaan over de volgende thema's :

- problematiek van de illegalen ;
- stadsnetheid ;
- kulturele en sociale gemengdheid.

#### WG « Maatschappij en Sociale Zaken »

De volgende vergadering zal gaan over het thema :  
- rol van het associatief wereld in de relatie Stad / Burgers.

#### WG « Kulturen en Verscheidenheid »

Vergaderingen zullen binnenkort met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding, de vzw BON en de vzw BRAVVO georganiseerd worden.

**Nota genomen.**

#### 6. Allerlei.

Nihil.

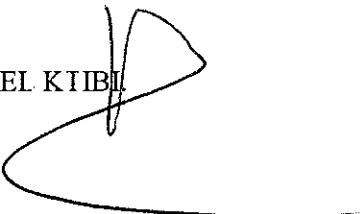
De zitting wordt om 20u35 opgeheven.

Le Conseil:

De Raad:

Le Président,

De Voorzitter,

  
Ahmed EL KIIBI